

No. 9426

**BRAZIL
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Protocol on maritime transport. Signed at Bonn on
30 November 1963**

Authentic texts : Portuguese and German.

Registered by Brazil on 24 February 1969.

**BRÉSIL
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Protocole relatif aux transports maritimes. Signé à Bonn
le 30 novembre 1963**

Textes authentiques : portugais et allemand.

Enregistré par le Brésil le 24 février 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL ¹ ON MARITIME TRANSPORT

The Government of the United States of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany agree to promote the development of maritime trade between the two countries as well as relations between their respective shipping companies. With that aim in view, they shall, subject to the legal provisions in force in the two countries, proceed in accordance with the following principles :

1. Each Contracting Party shall, on the basis of reciprocity, grant shipping companies of the other Contracting Party equality of rights and treatment as regards facilities accorded to shipping and/or related activities. The same treatment shall, in like manner, be accorded to ships chartered by shipping companies of either Contracting Party.

2. Sums received for services provided by shipping companies of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party may be used to effect payments connected with shipping operations in the territory of the other Contracting Party or transferred abroad.

3. The two Contracting Parties shall make the necessary arrangements to ensure that these principles are observed.

4. This Protocol shall also apply to *Land* Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not delivered a declaration to the contrary to the Government of the United States of Brazil within three months from the date of the entry into force of this Protocol.

5. This Protocol shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 30 November 1963 in four copies, two in the Portuguese language and two in the German language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the United States
of Brazil :

Egydio MICHAELSEN

For the Government
of the Federal Republic
of Germany :

SCHROEDER

¹ Came into force on 30 November 1963 by signature, in accordance with article 5.